

О. В. Загоровская, Г. А. Заварзина  
Воронеж, Россия

O. V. Zagorovskaya, G. A. Zavarzina  
Voronezh, Russia

**ИННОВАЦИИ,  
СВЯЗАННЫЕ С ОБНОВЛЕНИЕМ  
ЛЕКСИЧЕСКОГО СОСТАВА,  
В ЯЗЫКЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ**

**INNOVATIONS FORMATION  
AND FUNCTIONING,  
CONNECTED WITH THE RENEWAL  
OF MODERN RUSSIAN STATE  
ADMINISTRATION LEXICS**

**Аннотация.** Анализируются слабые инновации, связанные с обновлением лексического состава, в языке государственного управления современной России. Описываются механизмы создания собственно семантических неологизмов, среди которых наиболее продуктивными являются метафорические, метонимические и родо-видовые (сужение, расширение значения, семантический сдвиг) переносы. Отдельно исследуется развитие новых производных значений в плане содержания словесных знаков тематической сферы «Государственное управление», сопровождающееся качественными и количественными изменениями на уровне отдельных семантических компонентов.

**Abstract.** The presented article deals with the problem of weak innovations' formation and functioning, connected with the renewal of modern Russian state administration lexis. The paper introduces the description of proper-semantic neologisms creative methods. The most productive ones are the following: metaphorical, metonymical and gender-aspect transfers (narrowing / broadening of meaning, semantic displacement). Special attention is given to the investigation of new derivatives development processes in the content of word signs in the "state administration" sphere. These processes are followed by qualitative and quantitative changes at the level of separate semantic components.

**Ключевые слова:** собственно семантические инновации; слабые неологизмы; тематически переориентированные семантические неологизмы; метафорические, метонимические, родо-видовые переносы; денотативный, эмотивный, собственно языковой компоненты значения.

**Key words:** proper-semantic innovations; morphological neologisms; thematically re-orientated semantic neologisms; metaphorical, metonymical, gender-aspect transfers; denotative, emotive, language components of the meaning.

**Сведения об авторе:** Загоровская Ольга Владимировна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка и современной русской и зарубежной литературы.

**About the author:** Zagorovskaya Olga Vladimirovna, Doctor of Philology, Professor, Head of the Chair of the Russian Language and Modern Russian and Foreign Literature.

Место работы: Воронежский государственный педагогический университет.

Place of employment: Voronezh State Pedagogical University.

**Контактная информация:** 394611, г. Воронеж, ул. Ленина, д. 86а.  
e-mail: olzagor@yandex.ru.

**Сведения об авторе:** Заварзина Галина Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и современной русской и зарубежной литературы.

**About the author:** Zavarzina Galina Anatolievna, Candidate of Philology, Associate Professor of the Chair of the Russian Language and Modern Russian and Foreign Literature.

Место работы: Воронежский государственный педагогический университет.

Place of employment: Voronezh State Pedagogical University.

**Контактная информация:** 394611, г. Воронеж, ул. Ленина, д. 86а.  
e-mail: zga1311@mail.ru.

Сфера государственного управления, являющаяся одной из важнейших сфер общественной жизни, в современную эпоху глобальных социально-политических и экономических перемен в России претерпевает серьезные трансформации, отражающиеся в лексической системе русского языка, в ее активном пополнении за счет инноваций семантического характера. Собственно семантические инновации, по мнению профессора О. В. Загоровской, характеризуются изменениями в семантической структуре слова в целом или изменениями в содержании денотативного и эмотивного компонентов отдельного значения словесного знака. При этом трансформации в семантиче-

ской структуре словесных знаков могут проявляться в увеличении или уменьшении количества семем. Новации в содержании денотативного и эмотивного компонентов значения словесных знаков исследуемой тематической сферы в новейший период чаще всего предстают как снятие так называемых «идеологических наслоений» в семантике языкового знака или «переориентация» номинаций [Загоровская 2001: 10].

Как показывают исследования, основными типами семантических изменений, приводящих к возникновению семантических неологизмов в рамках внутрисловной семантической деривации, являются семантические (метафориче-

ские, метонимические и родо-видовые) переносы, приводящие к перекатегоризации известного понятия.

Как показал анализ, самым продуктивным семантическим механизмом образования собственно семантических неологизмов в тематической сфере «Государственное управление» является *метафоризация*, способствующая формированию ассоциативных связей между относящимися к различным областям человеческого опыта предметами и явлениями. Учитывая особенности механизма образования метафорических номинаций тематической сферы «Государственное управление», мы выделили наиболее яркие модели метафорического переноса: 1) метафорический перенос, основанный на сходстве функций, а также характера, способа, результата действия: *настройка правительства, распечатывание госгарантий, зависающий законопроект, продавить законопроект, проштамповать поправку, раскатать сектор* и др.; 2) метафорический перенос, основанный на сходстве принципа внутреннего устройства, количества составляющих элементов: *вертикаль, вертикальный, верхние этажи власти, барьеры административные, рычаги принятия государственных решений* и др.; 3) метафорический перенос, основанный на сходстве внешнего вида, размеров и величины предметов: *пакет инициатив, пирамида из ветвей власти, бюрократический коридор* и др.; 4) метафорический перенос, основанный на сходстве значимости признаков или общего впечатления от предметов: *прозрачная вертикаль, замятое поручение, рамочный документ, мягкие трансформации госуправления* и др.

При образовании семантических неологизмов тематической сферы «Государственное управление» путем метонимизации используются следующие семантические модели: 1) содержащее — содержимое: *Охотный ряд* в значении «Государственная дума РФ», *Белый дом, Кремль, портфель поручений, левые инициативы, свободный микрофон* и др.; 2) признак объекта — признак другого объекта, как-либо связанного с первым объектом, изготовленного из него или использующего его: *тандемный* в значении 'входящий в тандем Путина — Медведева' и 'рекомендованный тандемом', *нечестные методы, карманный госорган* и др.; 3) действие — результат действия: *наработки* и др.

Родо-видовые трансформации связаны с расширением (напр., *знаковый* в значении 'отличающийся особой важностью', *институт президентской власти* и др.) или сужением (ср.: *площадка* для решения административно-государственных вопросов, *тандем, зачистка* и др.) исходного значения производящего слова. Наблюдается также семантический сдвиг, прежде всего в так называемой переориентированной лексике, именующей органы госу-

дарственной власти и представителей власти (ср.: *парламент, президент, премьер, премьер-министр, мэр, мэрия, вице-мэр, вице-президент, вице-премьер, вице-спикер, сенат, сенатор, спикер, экс-премьер-министр, экс-президент, экс-премьер, экс-мэр, экс-министр, префект, префектура, департамент, нижняя/верхняя палата, центр, лобби, омбудсмен, муниципалитет, госслужащий* и др.), а также управленческие мероприятия и негативные тенденции в органах государственной власти (ср.: *разделение властей, бюрократизм, бюрократия, бюрократ, валоризация, вертикальная концентрация, вето, коррупция, коррупционный, кризис, протекционизм, праймериз, лоббировать* и др.). Семантический сдвиг проявляется в исчезновении в плане содержания названных словесных знаков идеологизированных денотативных сем, указывающих на отнесенность той или иной реалии к «буржуазному миру» или «эксплуататорскому/капиталистическому обществу».

Безусловно, процесс развития новых производных значений в плане содержания словесных знаков, соотносимых с обозначениями понятий сферы государственного управления, проявляется прежде всего в количественных и качественных изменениях на уровне денотативного компонента значения словесных знаков. Вместе с тем в некоторых случаях названное явление сопровождается изменениями, затрагивающими *эмотивный, или эмоционально-оценочный, и собственно языковой компоненты* значения слов, относящихся к тематической сфере «Государственное управление».

Как показало исследование, большинство слов, выступающих в качестве производящей базы в процессе внутрисловной семантической деривации, имеет в составе эмотивного компонента значения нейтральные в оценочном отношении семы. В процессе развития нового значения во многих случаях в эмотивном компоненте значения никаких изменений не происходит (ср.: *площадка, парламентаризм, мэрия, сенат, президент, префектура* и др.).

Отдельные словесные знаки, именуемые понятиями из сферы «Государственное управление», в настоящее время являются отрицательно или положительно окрашенными. В первую очередь это относится к лексемам, обозначающим негативные (*коррупция, бюрократия* и др.) или позитивные (*прозрачный* и др.) явления и понятия. В то же время некоторые семантические неологизмы (ср.: *лобби, протекционизм* и др.), обозначавшие ранее отрицательно оценивавшиеся понятия, обнаруживают изменения в эмоционально-оценочном компоненте значения, связанные, как правило, с трансформациями в содержании денотативного компонента значения словесных знаков рассматриваемой сферы, т. е. с разрушением идеологизированных семантических компонентов, содержащих информацию о

принадлежности явлений к буржуазному или капиталистическому обществу.

Изменения в *собственно языковом* компоненте плана содержания словесных знаков анализируемой тематической сферы проявляются в трансформациях на *парадигматическом и синтагматическом* уровнях структуры значения. Появление семантических инноваций, безусловно, обуславливает формирование новых синонимических и антонимических отношений словесных знаков, а также расширение возможностей их лексической и семантической сочетаемости. Примером может служить расширение содержания парадигматического микрокомпонента в значении слова *премьер-министр* за счет формирования синонимического ряда: премьер — *глава правительства — председатель правительства*. Аналогичные случаи: президент — *глава РФ*; мэрия — *администрация города*; правительство — *кабинет министров*; парламент — *Федеральное собрание; Сенат — Совет Федерации — верхняя палата Федерального собрания*; Государственная дума — *нижняя палата Федерального собрания*; парламентарий — *член Федерального собрания*; вице-премьер — *зампред правительства*; муниципалитет — *орган местного самоуправления*. Отмеченное явление свидетельствует «о постепенном закреплении в неофициальном языке некоторой новой системы наименований должностей, органов власти и территорий, во многом не совпадающей с официальной терминологией, но значительно более упорядоченной и последовательной. Возможно, система наименований, возникающая в СМИ, — прообраз естественно возникающей унифицированной системы официальных административных терминов» [Шмелев 2004: 6].

В настоящее время происходят изменения и в антонимических отношениях лексических единиц сферы нового российского государственного управления. Так, например, как антонимы в настоящее время выступают лексические единицы *поручения — команды, приказы*: *К главе Минздравсоцразвития Татьяне Голиковой у президента не было претензий. Тем более что она расширила перечень поручений президента губернаторам* (Коммерсантъ, 02.2010); *...управление в СССР осуществлялось на началах, не стимулирующих предприятия к высокопроизводительному труду, экономически не интересовавшихся их в эффективных итогах своей работы, которые достигались преимущественно путем „приказов“, „команд“ и т. п.* [История государственного управления... 2002: 45].

Подобные изменения синонимических и антонимических связей, охватывающих лексику тематической сферы «Государственное управление», свидетельствуют о динамике развития данной сферы и трех направлениях изменений, обусловленных внеязыковыми

факторами и проявляющихся в вестернизации административного языка, в актуализации некоторых лексических единиц дореволюционной и советской действительности, а также в использовании самобытных номинаций (ср. *хурал, суглан* и др.).

Появление семантических инноваций обуславливает также формирование новых синтагматических связей. Ср.: *кампания избирательная, предвыборная, президентская* (вместо привычной сочетаемости с определениями *уборочная, посевная, разъяснительная, пропалочная, учетно-урожайная, хлебозаготовительная*); *поручение президента, премьера, правительственное* (вместо прежнего *пионерское, комсомольское, партийное*); *правительство российское, путинское* (вместо *советское, рабочее, рабоче-крестьянское* и др.).

Как показало настоящее исследование, достаточно большую группу лексических единиц образуют так называемые *тематически переориентированные семантические неологизмы* (термин проф. О. В. Загоровской), представленные словесными знаками, пришедшими из других сфер: *из сферы экономики* (ср.: *пул — экон.* 'Временное объединение предпринимателей или компаний, при котором прибыль всех участников поступает в общий фонд и затем распределяется между ними согласно заранее установленной пропорции' [Крысин 1998: 577]; в контексте — 'совокупность государственных решений': *При этом, вообще говоря, можно было предположить, что будет разработан некий стандартный пул инструментов адресной помощи компаниям и, что еще более важно, пул стандартных (и гласных — хотя это уже из области мечтаний) условий и процедур доступа к такой помощи* (Эксперт, 02.2010)); *из компьютерной сферы* (ср.: *формат — информ.* 'О способе расположения и представления данных в памяти компьютера...' [ТСРЯ 2008: 1036]; в цитате — 'способ общения представителей государственных структур': *К сожалению, 18 регионов оказались аутсайдерами в подготовке нового формата оказания государственных услуг* (Российская газета. 2011. Март); *В формате „тройки“ внимание сфокусировано также на конкретных аспектах, связанных с полномасштабным функционированием самого Таможенного союза* (Известия. 2011. Июнь)); *из военной сферы* (ср.: *война (закон)* — 'противоречия между законодательными актами': *Большое внимание на слушаниях было отведено войне законов* (Российская газета. 2008. Февр.), *наращивать (расходы): Нарращивать государственные расходы можно в пределах уровня роста экономики, не больше 4 % в год* (Коммерсантъ. 2011. Июнь)); *из сферы медицины* (ср.: *перекрыть кислород* — 'лишить жизненно необходимых средств, пресечь какую-нибудь деятельность, обычно как мера силового давления' [ТСРЯ 2008: 457]; *синдром*

(путинский, путинско-медведевский) — ‘совокупность черт известной личности или признаков общественного явления, обычно имеющего негативные последствия; комплекс психологических реакций общества на эти события’ [ТСРЯ 2008: 913]; *нестерильный* (о выборах) — ‘нечестный, сопровождавшийся нарушениями закона’; *иммунитет* (депутатский, бюджетный, межрегиональный); *левая точка* и др.); *из сферы спорта* (ср.: *ралли* (предвыборное) — ‘о напряженной конкуренции в чем-либо; о быстром изменении, развитии чего-нибудь’ [ССЖП: 835]; *скамейка запасных* — ‘резерв кандидатов на замещение значимых государственных должностей’ [Там же: 129]: *Как известно, „скамейку запасных“ при Путине пополняли два источника, во многом совпадавших — „литерцы“ и „чекисты“* (Коммерсантъ. 2010. Февр.); *из сферы искусства* (ср.: *кулуары* — ‘о помещении вне зала заседаний в парламенте, на съезде для неофициального обмена мнениями’ [ТСРЯ 2008: 523]; *сценарий* (развития экономики, политики): *„Чтобы реализовать инновационный сценарий развития экономики, нужно смириться с сокращением расходов и дефицитом бюджета“*, — заявила министр экономического развития Эльвира Набиуллина (Известия. 2011. Февр.); *ангажированность*: *Так, Владимир Жириновский заявил о политической ангажированности бюджета, Геннадия Зюганову не понравилась чрезмерная зависимость от конъюнктуры цен на нефть* (Газета. 2009. Ноябрь.); *из текстильной сферы* (ср.: *ткань* (управленческая), *нити* (госуправления): *В итоге управленческая ткань, в которой раньше доминировали нити горизонтальные и не хватало вертикальных, теперь перенасыщена вертикальными нитями и страдает от недостатка горизонтальных* (Известия. 2007. Март.).

Следует отметить, что при формировании собственно семантических инноваций в системе интернациональной лексики возникают определенные сложности в решении вопроса о

происхождении нового значения. В данном случае развитие новых лексико-семантических вариантов может быть результатом семантического калькирования. Так, например, слово *секвестр*, соотносимое в русском языке с финансовой сферой и имевшее значение «ограничение или сокращение расходной части государственного бюджета» [Крысин 1998: 628; ТСРЯ 2008: 894], в настоящее время расширяет область своего использования и получает обобщенное детерминологизированное значение «сокращение чего- или кого-либо»: *Это только начало секвестра чиновничьих рядов, и в будущем плановые сокращения будут продолжены* (Известия. 2011. Янв.).

Очевидно, что появление семантических неологизмов в лексике тематической сферы «Государственное управление» в современном русском языке обусловлено различными причинами: с одной стороны, стремлением к однословному обозначению реалий, имеющих в языке описательное выражение, с другой — необходимостью в обозначении новых реалий, явлений или понятий, появление которых связано с изменениями в сфере госуправления российского общества.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Загорская О. В.* Лексические инновации в русском языке новейшего периода // Актуальные проблемы изучения и преподавания русского языка на рубеже XX—XXI веков. — Воронеж, 2001. С. 10—11.
2. *История государственного управления России* : учебник / отв. ред. В. Г. Игнатов. — Ростов н/Д : Феникс, 2002.
3. *Крысин Л. П.* Толковый словарь иностранных слов /Л. П. Крысин. — М. : Рус. яз., 1998.
4. *Моченов А. В.* [и др.] ССЖП = Словарь современного жаргона российских политиков и журналистов. — М. : ОЛМА-ПРЕСС, 2003.
5. *Толковый словарь русского языка начала XXI века.* Актуальная лексика = ТСРЯ / под ред. Г. Н. Складневской. — М. : Эксмо, 2008.
6. *Шмелев В. А.* Казенный хаос и неофициальная система в наименовании российских органов власти // Отечественные записки. 2004. № 2. С. 14—19.

**Статью рекомендует к публикации д-р филол. наук, проф. Е. В. Шустрова**